



Asignatura: **OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II**

Cátedra: Única

Docente responsable: Mgtr. Valeria Wilke

Sección: Alemán

Carrera/s: Profesorado

Curso: 5° Año

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades: especificadas en el plan de estudios vigente.

FUNDAMENTACIÓN

Observación y Práctica de la Enseñanza II (OPE II) consiste en el segundo y último trayecto de residencia pedagógica que experimentan lxs estudiantes antes de finalizar su carrera. A través de observaciones, prácticas, reflexiones, análisis y diseño de actividades y de materiales didácticos, investigación en el aula y participación en proyectos de diversa índole, se busca lograr que lxs practicantes integren los conocimientos teóricos en su práctica de enseñanza en diversos contextos e instituciones. Al mismo tiempo, se tiene por objetivo que las prácticas se configuren como una experiencia de aprendizaje que incida positivamente en su identidad docente, promueva la empatía con lxs educandxs y ponga en valor la formación continua.

En la metodología propuesta por la cátedra, se favorece la reflexión constante tanto de lo observado como de lo practicado, yendo, en un proceso dialéctico, de la teoría a la práctica y de la práctica a la teoría, lo que da lugar, al mismo tiempo, a la formación en investigación-acción de futuras y futuros docentes (Wilke 2011; Roattino 2015, 2021; Wilke & Roattino, 2024). Este proceso gradual involucra las siguientes etapas: la observación de clases de diferentes grupos meta, el diseño y planificación de intervenciones pedagógicas, el dictado de clases, la reflexión, el análisis y la evaluación.

Puesto que OPE II se cursa en forma paralela a Didáctica Especial II, la residencia pedagógica de 5to año del Profesorado de Alemán dialoga directamente con los contenidos abordados en esta asignatura, y los grupos meta en los que se realizarán observaciones y prácticas son: niños y adolescentes, cursos de inter y lectocomprensión, alemán con fines específicos y con alumnes avanzadas. Las prácticas serán coordinadas, organizadas y evaluadas por la cátedra con el apoyo de lxs docentes de los cursos en que se desempeña el estudiantado. Además, durante el cursado de OPE II se diseñarán actividades, materiales y propuestas específicas de enseñanza para grupos determinados y se promoverá la participación en proyectos de diferente índole, según los intereses del estudiantado y las posibilidades de la cátedra.

OBJETIVOS

Objetivos Generales

Al final del proceso de residencia pedagógica, el estudiantado estará en condiciones de:

- Concebir la práctica de la enseñanza como un proceso complejo y multidimensional que debe ser abordado responsable y críticamente en toda su complejidad.
- Diseñar propuestas de enseñanza situadas y sensibles a diferentes contextos educativos, objetivos pedagógicos y perfiles de aprendientes.
- Reflexionar sobre su proceso de aprendizaje y el desarrollo de su propio perfil profesional.
- Reconocer el valor y la importancia de la formación docente continua.

Objetivos Específicos

Específicos

- Tomar posición crítica y de solidez conceptual respecto a procesos de enseñanza y aprendizaje concretos.
- Analizar contextos institucionales específicos a partir de herramientas teórico metodológicas del campo disciplinaria y de campos afines.
- Reconocer fortalezas y debilidades en instrumentos y estrategias concretas de enseñanza-aprendizaje del alemán como extranjera.

- Desarrollar, analizar y evaluar propuestas didácticas específicas para la enseñanza del alemán como extranjera tanto propias como ajenas.
- Ejercitar la práctica de la enseñanza en contextos áulicos concretos y diversos.
- Evaluar crítica y de manera fundamentada la propia práctica y la práctica de pares.

CONTENIDOS

Los contenidos se encuentran directamente relacionados con la práctica pedagógica y consisten en la aplicación de marcos teóricos subyacentes a los conocimientos procedimentales y conceptuales del quehacer docente. La asignatura retoma las experiencias previas, las observaciones y las prácticas como insumos para potenciar esas mismas prácticas. En los encuentros semanales se analizarán distintas situaciones de clase, para detectar problemáticas que puedan entorpecer el aprendizaje de los alumnos en un curso determinado, buscar respuesta a las dificultades planteadas por las docentes o por lxs practicantes y orientar la práctica docente a la luz de los contenidos abordados en las Didácticas I y II.

MODALIDAD Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se cumplirá con la normativa conforme a la reglamentación vigente.

Para alcanzar la promoción el estudiantado deberá:

- Realizar no menos de cinco (5) observaciones en el o los cursos que tomen a su cargo para las prácticas.
- Llevar adelante diez (10) prácticas como mínimo, distribuidas en distintos niveles de las instituciones en las que se trabaje.
- Presentar las planificaciones en tiempo y forma.
- Presentar las tareas de observación en tiempo y forma.
- Presentar los cuestionarios de reflexión en tiempo y forma.
- Completar regularmente el diario de aprendizaje y enseñanza.
- Planificar, llevar adelante y evaluar un proyecto de investigación educativa personal en el marco de sus observaciones y prácticas.
- Presentar una carpeta anual con los informes de las observaciones efectuadas las distintas versiones, los planes de clase definitivos de las prácticas, los materiales diseñados, sus reflexiones postpráctica y las evaluaciones de retroalimentación que hayan recibido por parte de sus docentes.
- Elaborar un informe personal de su trayecto de formación en el que demostrará ser capaz de conceptualizar, a la luz de los contenidos teóricos adquiridos, los fenómenos a los que se refiera en dicho informe.

Las profesoras y practicantes acordarán a principio de año un cronograma de trabajo que será susceptible de ser revisado y adecuado en función de los procesos individuales, las condiciones institucionales y los diferentes contextos de práctica.

En caso de no cumplir en tiempo y/o forma con alguno de los requisitos antes mencionados no se podrá acceder a la promoción.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Para esta asignatura, se propone un formato híbrido con un dictado presencial del 70% y un 30% de actividades asincrónicas en el Aula Virtual Moodle de la Facultad de Lenguas. En ambos casos, la modalidad será teórico-práctica. Se aplicará el formato taller, dado que el propósito de la materia es construir un espacio de reflexión y construcción de propuestas pedagógico-didácticas y se pretende garantizar la exposición, el debate y la reflexión conjunta sobre enfoques teóricos y situaciones didácticas concretas. Se abordará en primera instancia la experiencia de observación, para la cual se usarán cuestionarios y fichas para cada grupo meta provistos por la cátedra. Luego, y a los fines de planificar cada práctica concreta, lxs estudiantes seleccionarán el material adecuado para sus clases; didactizarán los materiales seleccionados a partir de un trabajo; planificarán las actividades y justificarán las decisiones tomadas en función de los conocimientos teóricos adquiridos. Cada práctica será evaluada por la cátedra y lxs docentes mentorxs y por lxs estudiantes a partir de la autoobservación y la observación entre pares.

En cuanto a las actividades asincrónicas, éstas complementarán los encuentros presenciales con tareas de reflexión sobre la propia práctica, diseño de materiales, diario del docente, y otras de naturaleza similar..

BIBLIOGRAFÍA

De lectura obligatoria

Wilke, V. / Roattino, M.L. (2015). *Unterrichtspraktikum – Handbuch. Manual de cátedra. Observación y Práctica de la Enseñanza I y II*. Córdoba: Facultad de Lenguas. UNC. https://rdu.unc.edu.ar/bitstream/handle/11086/2299/Wilke_Roattino_manual%20de%20c%3a1tedra_2015.pdf?sequence=1&isAllowed=y (17 de septiembre de 2024).

Ende, K.; Grotjahn, R.; Kleppin, K. und Mohr, I. (2013). *Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung*. DLL 6. Langenscheidt.

Schart, M. y Legutke, M. (2012). *Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung*. DLL 1. Klett-Langenscheidt.

Este material se complementará con bibliografía y actividades que se subirán a la plataforma Moodle.

Lecturas sugeridas

Roattino, M.L. (2015). Análisis de instrumentos de observación y reflexión para la etapa de observación de la residencia pedagógica en el nivel primario del profesorado de alemán como lengua extranjera de la UNC. En: Wilke, V. y Van Muylem, M. (eds.). *Actas de las I Jornadas de Investigación en Alemán* (Facultad de Lenguas, UNC, Córdoba, 27 y 28 de marzo de 2014).

Roattino, M.L. (2021). *Diseño de instrumentos de observación y reflexión para la residencia pedagógica en el nivel primario de los practicantes del Profesorado de Alemán de la FL, UNC*. Trabajo Final de la Especialización en Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Facultad de Lenguas, UNC. <https://rdu.unc.edu.ar/bitstream/handle/11086/21054/Roattino%2c%20Mar%3ada%20Laura.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (10.9.2024)

Roattino, M.L. y Wilke, V. (2023). Observar la enseñanza del alemán como lengua extranjera a niñas y niños en el nivel primario: una propuesta de abordaje. *Ñemityrã, Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación*, 5 (1), 160-171. <https://doi.org/10.47133/NEMITYRA2023d10A11>

Wilke, V. (2011). La investigación-acción en la formación docente como preparación para la formación docente continua. En Porta, L. (comp.). *VI Jornadas Nacionales sobre la Formación del Profesorado: Currículo, Investigación y Prácticas en Contexto(s)*. Universidad Nacional de Mar del Plata. CD-Rom.

Wilke, V. y Roattino, M. L. (2012). El portfolio como instrumento de formación en las prácticas de la enseñanza. En *V foro de Lenguas FLA: Un espacio de encuentro, reflexión y discusión sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas*. (Pp.315-322). Montevideo: Programa de Políticas Lingüísticas. Online: <https://www.anep.edu.uy/sites/default/files/5fla.pdf>

Wilke, V. y Roattino, M. L. (2014). El diagnóstico de grupo como instancia preparatoria para la residencia docente. *Ponencia presentada en las VI Jornadas Nacionales de Prácticas y Residencias en la Formación Docente*. Institución organizadora: Escuela de Ciencias de la Educación de la Facultad de Filosofía y Humanidades, UNC. Córdoba, 16, 17 y 18 de octubre de 2014.

Wilke, V. y Roattino, M. L. (2015). El informe final de las prácticas: Instrumento clave del portfolio. *VIII Jornadas Nacionales y I Congreso Internacional sobre la Formación del Profesorado, ponencias y simposios. Narración, Investigación y Reflexión sobre las prácticas*. Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Wilke, V. & Roattino, M.L. (2024). Experiencia de práctica en la tutoría de las prácticas de enseñanza de estudiantes del profesorado de alemán de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina). *Kontexte*, 2 (1), 134-148. <https://kontexte-journal.org/kontexte/article/view/Wilke>

De referencia para la cátedra

Burwitz-Melzer, E. et al. (Hrsg.) (2016). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 6., völlig überarbeitete und erweiterte Auflage. Francke.

Funk, H.; Kuhn, Ch.; Skiba, D. y Wicke, R. (2017). *Aufgaben, Übungen, Interaktion*. Deutsch Lehren Lernen 4. Klett.

Grunder, H.-U. (2018). *Unterricht verstehen, planen, gestalten, auswerten*. Hohengehren.

Hallet, W. / Königs, F. (Hrsg.) (2013). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Klett Kallmeyer.

Helmke, A. (2010). *Unterrichtsqualität und Lehrerprofessionalität. Diagnose, Evaluation und Verbesserung des Unterrichts*. Kallmeyer

Krumm, H.-J. et al. (2010). *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. De Gruyter Mouton.

Lundquis-Mog, A. y Widlok, B. (2016). *DaF für Kinder*. Deutsch Lehren Lernen 8. Klett.

Nieweler, A. (2019). *Fremdsprachen unterrichten. Ein Ratgeber für Studium und Unterrichtspraxis*. Klett.

Rösler, D. y Würffel, N. (2014). *Lernmaterialien und Medien*. Deutsch Lehren Lernen 5. Klett.

Schocker-v. Ditfurth, M. (2001). *Forschendes Lernen in der fremdsprachlichen Lehrerbildung. Grundlagen, Erfahrungen, Perspektiven*. Narr.

Salomo, D. y Mohr, I. (2016). *DaF für Jugendliche*. Deutsch Lehren Lernen 10. Klett.

Warneke, D. (2007). *Aktionsforschung und Praxisbezug in der DaF-Lehrerbildung*. Kassel Univ. Press.. <http://www.uni-kassel.de/hrz/db4/extern/dbupress/publik/abstract.php?978-3-89958-272-7> (18/9/2024)

Ziebell, B. / Schmidjell, A. (2012). *Unterrichtsbeobachtung und kollegiale Beratung*. Langenscheidt.



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: Programa Observación y Práctica de la Enseñanza II Sección Alemán CL 2025-2026

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 6 pagina/s.